

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort der Herausgeber und Übersetzer .....	7
Übersetzung sichtbar machen .....	15
Einleitung .....	25
1. Luther oder die Übersetzung als Gründungsakt .....	39
2. Herder: Treue und Erweiterung .....	51
3. Die Bildung* und das Erfordernis der Übersetzung .....	58
4. Goethe: Übersetzung und Weltliteratur .....	69
5. Romantische Revolution und unendliche Versabilität .....	85
6. Sprache der Natur und Sprache der Kunst .....	105
7. Die spekulative Übersetzungstheorie .....	124
8. Die Übersetzung als kritische Bewegung .....	143
9. August Wilhelm Schlegel: der Wille, alles zu übersetzen .....	151
10. F. Schleiermacher und W. von Humboldt: Die Übersetzung im hermeneutisch-linguistischen Raum .....	166
11. Hölderlin: Das Nationale und das Fremde .....	183
Fazit .....	205
I. Die Archäologie der Übersetzung .....	205
II. Die Übersetzung als neues Wissensobjekt .....	212
Bibliografie .....	225